

## Instrukcja użytkowania i montażu Wyciąg kuchenny



Proszę **koniecznie** przeczytać instrukcję użytkowania i montażu przed instalacją i pierwszym uruchomieniem. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

# Spis treści

---

<b>Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia</b> .....	4
<b>Ochrona środowiska naturalnego</b> .....	13
<b>Przegląd wyciągu kuchennego</b> .....	14
<b>Opis działania</b> .....	16
<b>Obsługa</b> .....	17
Włączanie wentylatora.....	17
Wybór poziomu wydajności .....	17
Przedłużenie czasu pracy wentylatora .....	17
Wyłączanie wentylatora.....	17
Włączanie/wyłączanie oświetlenia miejsca do gotowania .....	17
System zarządzania energią.....	18
Włączanie/wyłączanie systemu zarządzania energią .....	18
Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa.....	18
<b>Wskazówki dotyczące oszczędzania energii</b> .....	19
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	20
Obudowa.....	20
Filtr tłuszczu .....	21
Wymiana filtra tłuszczu.....	22
Filtry zapachów .....	23
Utylizacja filtrów zapachów .....	24
Filtry zapachów z możliwością regeneracji .....	24
<b>Serwis</b> .....	25
Kontakt w przypadku wystąpienia usterki.....	25
Pozycja tabliczki znamionowej.....	25
Gwarancja .....	25
<b>Instalacja</b> .....	26
Przed instalacją .....	26
Zalecenia montażowe .....	26
Materiały instalacyjne .....	26
Materiały instalacyjne dla trybu zamkniętego obiegu powietrza.....	27
Wymiary urządzenia .....	28
Odstęp pomiędzy miejscem do gotowania a wyciągiem kuchennym (S) .....	31
Przewód wylotowy .....	32
Kłapa przeciwwrotna .....	33
Woda kondensacyjna .....	33
Tłumik.....	34
Podłączenie elektryczne .....	35

<b>Dane techniczne</b> .....	36
Wyposażenie dodatkowe dla trybu zamkniętego obiegu powietrza.....	36

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Ten wyciąg kuchenny spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i montażu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące montażu, bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Zgodnie z normą IEC 60335-1 firma Miele wyraźnie zwraca uwagę na to, że należy koniecznie przeczytać rozdział dotyczący instalacji urządzenia oraz wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia i bezwzględnie się do nich stosować.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania tych wskazówek.

Instrukcję użytkowania i montażu należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem!

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

▶ Ten wyciąg kuchenny jest przeznaczony do stosowania w gospodarstwie domowym i w otoczeniu domowym.

▶ Ten wyciąg kuchenny nie jest przeznaczony do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.

▶ Stosować wyciąg kuchenny wyłącznie w zakresie domowym do odsysania i oczyszczania oparów kuchennych, powstających przy przyrządzaniu potraw.

Wszelkie inne zastosowania są niedozwolone.

▶ Wyciąg kuchenny nie może być używany w trybie zamkniętego obiegu powietrza do wentylacji pomieszczenia, jeżeli jest zamontowany nad kuchenką gazową. Proszę zasięgnąć opinii wykwalifikowanego gazownika.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub niewiedzę, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej.

Osobom tym wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Muszą one być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

### Dzieci w gospodarstwie domowym

▶ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od wyciągu kuchennego, chyba że są pod stałym nadzorem.

▶ Dzieciom powyżej 8 roku życia wolno używać wyciągu bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

▶ Dzieci nie mogą przeprowadzać zabiegów czyszczenia lub konserwacji bez nadzoru.

▶ Nadzorować dzieci znajdujące się w pobliżu wyciągu kuchennego. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy wyciągiem kuchennym.

▶ Światło oświetlenia miejsca do gotowania jest bardzo intensywne. Szczególnie w przypadku małych dzieci należy zwracać uwagę na to, żeby nie patrzyły bezpośrednio w światło.

▶ Niebezpieczeństwo zadławienia! Podczas zabawy materiałami opakowaniowymi (np. folią) dzieci mogą się nimi owinąć lub zadzierzgnąć je na głowie i się udusić. Trzymać materiały opakowaniowe z daleka od dzieci.

# Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

## Bezpieczeństwo techniczne

▶ Nieprawidłowo przeprowadzone prace instalacyjne i konserwacyjne lub naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika. Prace instalacyjne i konserwacyjne lub naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele.

▶ Uszkodzenia wyciągu kuchennego mogą zagrażać Państwa bezpieczeństwu. Proszę skontrolować urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nigdy nie uruchamiać uszkodzonego wyciągu kuchennego.

▶ Elektryczne bezpieczeństwo wyciągu jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest on podłączony do przepisowej instalacji ochronnej. To podstawowe zabezpieczenie jest bezwzględnie wymagane. W razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji domowej przez wykwalifikowanego elektryka.

▶ Możliwa jest czasowa lub stała praca na autonomicznym lub niesynchronizowanym z siecią systemie zasilania (jak np. mikro sieci, systemy rezerwowe). Warunkiem dla takiej eksploatacji jest, żeby system zasilania odpowiadał specyfikacji EN 50160 lub porównywalnej.

Środki ochronne przewidziane w instalacji domowej i w tym produkcie Miele muszą być skuteczne w swojej funkcji i działaniu również w trybie pracy autonomicznej lub niesynchronizowanej z siecią, albo muszą być zastąpione przez równoważne środki w instalacji (patrz np. VDE-AR-E 2501-2).

▶ Dane przyłączeniowe (częstotliwość i napięcie prądu) na tabliczce znamionowej urządzenia muszą być zgodne z parametrami sieci elektrycznej, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wyciągu kuchennego.

Porównać dane przyłączeniowe przed podłączeniem. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii wykwalifikowanego elektryka.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

▶ Gniazda wielokrotne lub przedłużacze nie zapewniają wymaganego bezpieczeństwa (zagrożenie pożarowe). Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej za ich pośrednictwem.

▶ W przypadku wyciągów serii ...EXT/EXTA należy zrealizować połączenie z wentylatorem zewnętrznym za pomocą przewodu połączeniowego i wtyczek.

Te urządzenia mogą być łączone wyłącznie z wentylatorami zewnętrznymi firmy Miele.

▶ Wyciągu należy używać wyłącznie w stanie zabudowanym, żeby zagwarantować jego bezpieczne działanie.

▶ Ten wyciąg kuchenny nie może być użytkowany w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach).

▶ Dotknięcie przyłączy znajdujących się pod napięciem, jak również zmiana budowy elektrycznej i mechanicznej naraża użytkownika na niebezpieczeństwo i może prowadzić do zaburzeń w funkcjonowaniu urządzenia.

Obudowę można otwierać tylko w stopniu opisanym w ramach instalacji i czyszczenia. W żadnym wypadku nie otwierać dalszych części obudowy.

▶ W przypadku naprawy urządzenia przez serwis nieposiadający autoryzacji Miele przepadają ew. roszczenia gwarancyjne.

▶ Uszkodzony przewód zasilający może zostać wymieniony wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.

▶ Źródła światła są zainstalowane w oświetleniu na stałe. Wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez fachowca autoryzowanego przez firmę Miele lub serwis firmy Miele.

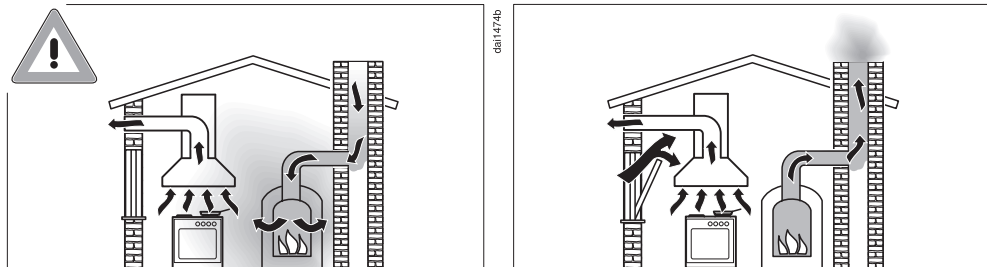
▶ Przy pracach instalacyjnych i konserwacyjnych oraz naprawach urządzenie musi zostać całkowicie odłączone od sieci elektrycznej. Urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej tylko wtedy, gdy:

- bezpieczniki instalacji domowej są wyłączone,
- bezpieczniki topikowe instalacji elektrycznej są całkowicie wykręcone z opravek,

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- wtyczka (jeśli występuje) jest wyjęta z gniazdka. Nie ciągnąć przy tym za przewód zasilający, lecz za wtyczkę.

### Jednoczesne działanie z paleniskiem pobierającym powietrze z pomieszczenia



#### Niebezpieczeństwo zatrucia przez gazy spalinowe.

Przy jednoczesnym użytkowaniu wyciągu kuchennego i paleniska pobierającego powietrze z pomieszczenia należy zachować najwyższą ostrożność.

Paleniska pobierające powietrze z pomieszczenia czerpią powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym się znajdują i odprowadzają swoje spaliny przez instalację spalinową (np. komin) na zewnątrz. Mogą to być np. piece gazowe, olejowe, zasilane drewnem lub węglem, podgrzewacze przepływowe, piecyki do ciepłej wody, płyty do gotowania lub piekarniki.

Wyciąg kuchenny odciąga powietrze z kuchni i sąsiadujących pomieszczeń. Obowiązuje to dla następujących trybów roboczych:

- trybu otwartego obiegu powietrza,
- trybu otwartego obiegu powietrza z wentylatorem zewnętrznym,
- trybu zamkniętego obiegu powietrza z umieszczonym poza pomieszczeniem wymiennikiem powietrza.

Bez wystarczającego dopływu powietrza powstaje podciśnienie. Palenisko dostaje zbyt mało powietrza do spalania. Spalanie nie jest całkowite.

Trujące gazy spalinowe mogą zostać wysrane z komina lub przewodu wentylacyjnego do pomieszczenia.

Zachodzi zagrożenie życia.



## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Bezpieczna eksploatacja jest możliwa, gdy przy jednoczesnym użytkowaniu wyciągu i paleniska pobierającego powietrze z otoczenia nie zostaje osiągnięte podciśnienie o wartości większej niż 4 Pa (0,04 mbar), dzięki czemu unika się ponownego zasysania spalin z paleniska.

Można to uzyskać, gdy przez niezamykane otwory, np. w drzwiach lub oknach, może dopływać powietrze potrzebne do procesu spalania. Należy przy tym zwrócić uwagę na wystarczający przekrój otworu napowietrzającego. Sam wywietrznik w murze nie zapewnia z reguły wystarczającego dopływu powietrza.

Przy ocenie sytuacji należy brać pod uwagę całość rozwiązań wentylacyjnych mieszkania. W tym celu należy zasięgnąć rady kompetentnego kominiarza.

Jeśli wyciąg kuchenny pracuje w trybie zamkniętego obiegu powietrza, gdzie powietrze jest kierowane z powrotem do kuchni, jednoczesne użytkowanie wyciągu z paleniskiem pobierającym powietrze z pomieszczenia jest bez znaczenia.

# Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

## Prawidłowe użytkowanie

- ▶ Otwarte płomienie stwarzają zagrożenie pożarowe. Nigdy nie pracować z otwartym ogniem pod wyciągiem kuchennym. Np. opalanie lub grillowanie za pomocą otwartego ognia jest zabronione. Włączony wyciąg kuchenny wciągnie płomienie w filtr. Osady tłuszczu kuchennego mogą się zapalić.
- ▶ Silne oddziaływanie ciepła przy gotowaniu na kuchence gazowej może uszkodzić wyciąg kuchenny.
  - Nigdy nie pozostawiać zapalonego palnika gazowego bez postawionego na nim naczynia do gotowania. Także przy krótkotrwałym zdjęciu naczynia do gotowania palnik gazowy należy wyłączyć.
  - Wybierać naczynia do gotowania, które odpowiadają wielkością miejscu do gotowania.
  - Wyregulować płomienie tak, żeby w żadnym wypadku nie wystawały poza naczynie do gotowania.
  - Unikać nadmiernego rozgrzewania naczynia do gotowania (np. przy gotowaniu w woku).
- ▶ Woda kondensacyjna może doprowadzić do wystąpienia szkód korozyjnych wyciągu. Włączać wyciąg zawsze wtedy, gdy korzysta się z miejsca do gotowania, żeby uniknąć zbierania wody kondensacyjnej.
- ▶ Przegrzane oleje i tłuszcze mogą się same zapalić i w ten sposób spowodować pożar wyciągu kuchennego. Podczas pracy z olejami i tłuszczami należy nadzorować garnki, patelnie i frytkownice. Dlatego także grillowanie na grillach elektrycznych musi odbywać się pod stałym dozorem.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Osady tłuszczu i zabrudzenia wpływają negatywnie na działanie wyciągu kuchennego.  
Nigdy nie używać wyciągu bez filtrów tłuszczu, żeby zagwarantować oczyszczanie oparów kuchennych.
- ▶ Proszę pamiętać, że wyciąg kuchenny może się bardzo rozgrzewać przy gotowaniu.  
Obudowę i filtry tłuszczu dotykać dopiero wtedy, gdy wyciąg ostygnie.

### **Prawidłowa instalacja**

- ▶ Sprawdzić w instrukcji producenta posiadanego urządzenia do gotowania, czy dozwolona jest praca w połączeniu z wyciągiem kuchennym.
- ▶ Nie wolno montować wyciągu kuchennego ponad paleniskami na paliwo stałe.
- ▶ Jeśli odstęp pomiędzy urządzeniem do gotowania i wyciągiem kuchennym jest zbyt mały, może to doprowadzić do uszkodzeń wyciągu.  
O ile producent urządzenia do gotowania nie zaleca większych odstępów bezpieczeństwa, pomiędzy urządzeniem do gotowania i dolną krawędzią wyciągu kuchennego należy zachować odstępów podane w rozdziale „Instalacja“.  
Jeśli pod wyciągiem kuchennym mają być używane różne urządzenia do gotowania, dla których obowiązują różne odstępów bezpieczeństwa, należy wybrać największy z podanych odstępów bezpieczeństwa.
- ▶ W celu zamontowania wyciągu należy przestrzegać informacji podanych w rozdziale „Instalacja“.
- ▶ Elementy z ostrymi krawędziami mogą doprowadzić do zranień.  
Przy montażu i instalacji nosić rękawice, które zapewniają ochronę przed przecięciem.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Do ułożenia przewodu wylotowego można stosować wyłącznie rury lub węże z materiałów niepalnych. Są one dostępne w handlu specjalistycznym lub w serwisie.
- ▶ Odprowadzane powietrze nie może być kierowane do będących w użyciu kanałów dymnych, spalinowych, ani do szybów służących do wentylacji pomieszczeń z paleniskami.
- ▶ Jeżeli powietrze ma być odprowadzane przez nieużywane kanały dymne lub spalinowe, należy przestrzegać obowiązujących w tym zakresie przepisów.

### Czyszczenie i konserwacja

- ▶ Jeśli czyszczenie nie zostanie przeprowadzone według instrukcji podanych w tej instrukcji użytkownika, występuje zagrożenie pożarowe.
- ▶ Para z myjki parowej może się dostać na elementy przewodzące prąd elektryczny i spowodować zwarcie. Nigdy nie stosować myjki parowej do czyszczenia urządzenia.

### Części zamienne i akcesoria

- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne wyposażenie Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne części, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.
- ▶ Tylko w przypadku oryginalnych części zamiennych firma Miele może zagwarantować spełnienie wymagań bezpieczeństwa w pełnym zakresie. Uszkodzone podzespoły mogą zostać wymienione wyłącznie na takie części zamienne.
- ▶ Miele udziela nawet 15-letniej, ale przynajmniej 10-letniej gwarancji dostępności dla funkcjonalnych części zamiennych po wycofaniu serii posiadanego przez Państwa urządzenia.

## Utylizacja opakowania

Opakowanie służy do manewrowania i chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i generalnie nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców. Proszę skorzystać z systemu selektywnej zbiórki odpadów i możliwości zwrotu. Opakowanie transportowe może zostać odebrane przez sprzedawcę Miele.

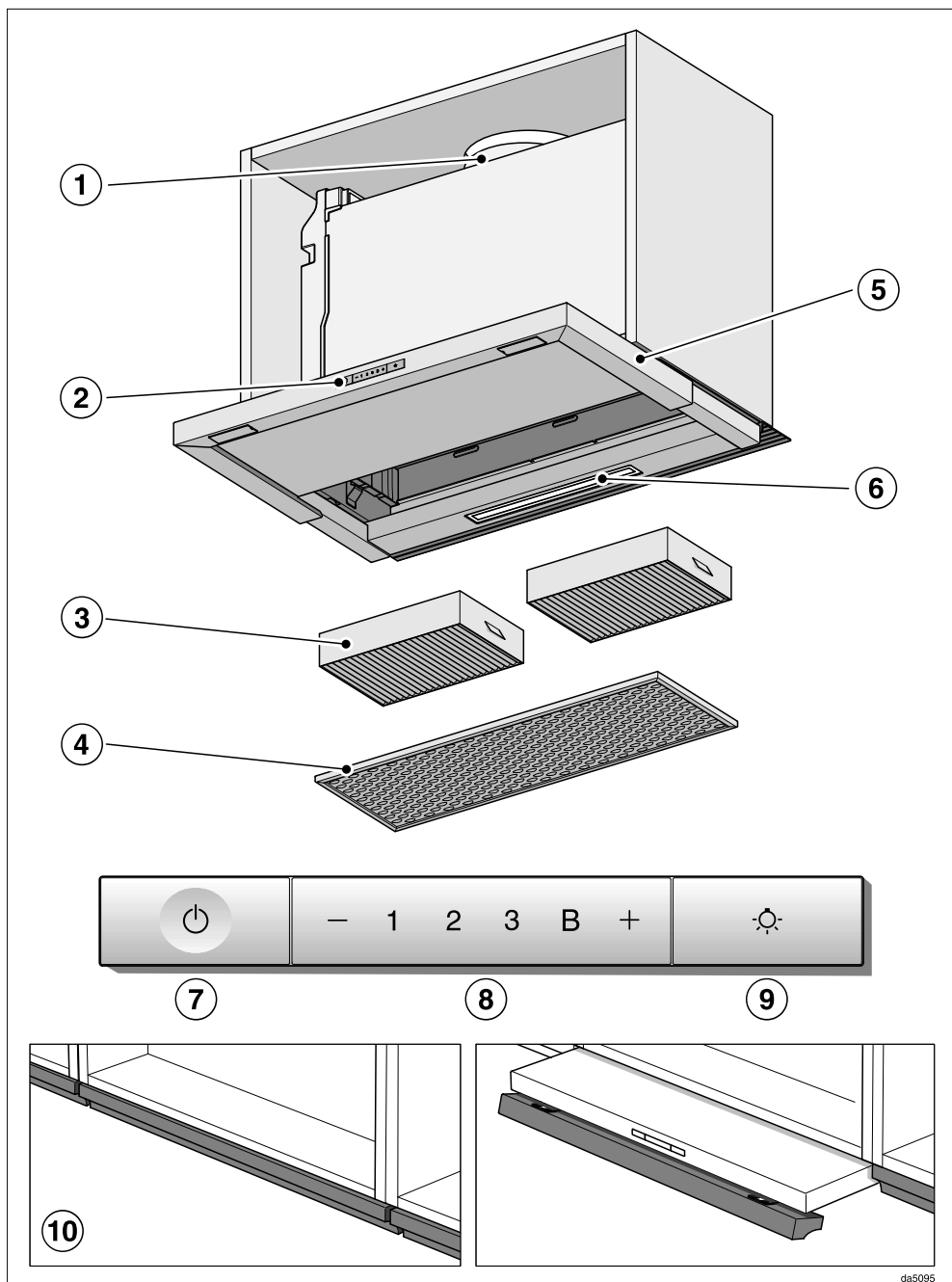
## Utylizacja starego urządzenia

Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają wiele cennych materiałów. Zawierają one również określone substancje, mieszaniny i podzespoły, które były wymagane do ich działania i zapewnienia bezpieczeństwa. Wyrzucone do śmieci lub poddane niewłaściwej obróbce mogą zagrażać zdrowiu ludzi oraz środowisku. Dlatego w żadnym razie nie wolno wyrzucać starego urządzenia do śmieci mieszanych.



Zamiast tego należy przekazać stare urządzenie do systemu nieodpłatnego zbierania i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, w punktach prowadzonych przez gminę, sprzedawcę lub firmę Miele. Za usunięcie ewentualnych danych osobowych z utylizowanego urządzenia zgodnie z obowiązującym prawem odpowiada użytkownik. Są Państwo prawnie zobowiązani do usunięcia z urządzenia wszelkich baterii i akumulatorów oraz źródeł światła, które można wyjąć bez zniszczenia i nie są wbudowane do urządzenia na stałe. Należy je dostarczyć do odpowiedniego miejsca zbierania, gdzie zostaną nieodpłatnie przyjęte. Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

# Przegląd wyciągu kuchennego



da5095

## Przegląd wyciągu kuchennego

---

- ① Króciec wydmuchowy
- ② Elementy obsługi
- ③ Filtry zapachów  
Jednorazowe lub regenerowalne filtry zapachów  
Wyposażenie dodatkowe dla trybu zamkniętego obiegu powietrza
- ④ Filtr tłuszczu
- ⑤ Wyciągany okap
- ⑥ Oświetlenie miejsca do gotowania
- ⑦ Przycisk do włączania i wyłączania wentylatora
- ⑧ Przyciski do ustawiania wydajności wentylatora
- ⑨ Przycisk do włączania lub wyłączania oświetlenia miejsca do gotowania
- ⑩ Składany panel frontowy  
Front okapu może zostać zaopatrzony w panel frontowy pasujący do pozostałych mebli kuchennych. W tym celu wymagany jest zestaw montażowy DML 2000 (wyposażenie dodatkowe).

## Opis działania

W zależności od wykonania wyciągu możliwe są następujące funkcje:

### Tryb otwartego obiegu powietrza



da10494a

Zassane powietrze jest oczyszczane przez filtr tłuszczu i odprowadzane na zewnątrz budynku.

### Tryb zamkniętego obiegu powietrza

(wyłącznie z zestawem montażowym i filtrami zapachów jako wyposażeniem dodatkowym, patrz „Dane techniczne“)



da10494b

Zassane powietrze jest oczyszczane przez filtr tłuszczu i dodatkowo przez filtry zapachów. Następnie powietrze jest wprowadzane z powrotem do kuchni.

### Tryb działania z wentylatorem zewnętrznym

(wyciągi kuchenne serii ... EXT/EXTA)



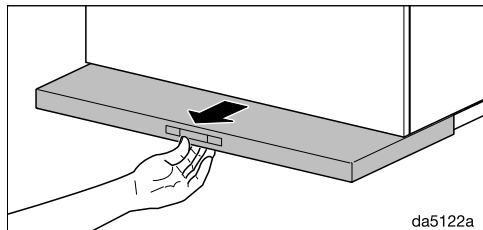
da10494c

W przypadku wyciągów, które są przygotowane do pracy z wentylatorem zewnętrznym, wentylator wydmuchowy Miele montuje się poza pomieszczeniem w dowolnie wybranym miejscu. Wentylator zewnętrzny łączy się z wyciągiem kuchennym za pomocą przewodu sterującego i jest on sterowany poprzez elementy sterowania wyciągu.



## Włączanie wentylatora

Włączyć wentylator, gdy tylko rozpocznie się gotowanie. Dzięki temu opary kuchenne będą wychwytywane od samego początku.



- Wysunąć okap. Aby osiągnąć optymalne odsysanie i niski poziom hałasu, należy całkowicie wyciągnąć okap.

Wentylator włącza się na poziomie **2**.

## Wybór poziomu wydajności

Do lekkich i silnych oparów kuchennych i zapachów do dyspozycji są poziomy wydajności **1** do **3**.

Na wypadek przejściowego wytwarzania intensywnych oparów i zapachów, np. przy obsmażaniu, należy wybrać poziom **B** jako poziom Booster.

- Wybrać żądany poziom wydajności przez naciśnięcie przycisku „-” lub „+”.

## Przełączanie poziomu Booster

Jeśli uaktywniony jest system zarządzania energią (ustawienie wstępne), po 5 minutach wentylator przełącza się automatycznie z powrotem na poziom **3**.


## Przedłużenie czasu pracy wentylatora

- Pozostawić wentylator włączony jeszcze przez kilka minut po zakończeniu gotowania.

Powietrze w kuchni zostanie wówczas oczyszczone z pozostałych oparów i zapachów.


Dzięki temu uniknie się osadzania pozostałości w wyciągu kuchennym i pochodzących od nich zapachów.

## Wyłączenie wentylatora

- Wyłączyć wentylator przez wsunięcie okapu. Przy następnym wysunięciu okapu wentylator włącza się znowu na poziomie **2**, lub
- Wyłączyć wentylator za pomocą przycisku wł./wył. .

## Włączanie/wyłączanie oświetlenia miejsca do gotowania

Oświetlenie miejsca do gotowania można włączać lub wyłączać niezależnie od wentylatora.

- Oświetlenie miejsca do gotowania można włączyć i wyłączyć przez wyciągnięcie lub wsunięcie okapu lub przez naciśnięcie przycisku oświetlenia .

Przy włączonym oświetleniu świeci się symbol .

# Obsługa

---

## System zarządzania energią



Wyciąg kuchenny dysponuje funkcją zarządzania energią. System zarządzania energią służy do oszczędzania energii. Troszczy się on o to, żeby wentylator automatycznie się z powrotem przełączał, a oświetlenie wyłączało.

- Jeśli wybrany jest poziom Booster wentylatora, po 5 minutach następuje automatyczne przełączenie z powrotem na poziom 3.
- Z poziomów wentylatora 3, 2 lub 1 po 2 godzinach następuje przełączenie na niższy poziom, a następnie wentylator zostaje stopniowo wyłączony w krokach 30-minutowych.
- Włączone oświetlenie miejsca do gotowania zostaje automatycznie wyłączone po 12 godzinach.

## Włączanie/wyłączanie systemu zarządzania energią

System zarządzania energią można zdezaktywować.

Proszę pamiętać, że może to doprowadzić do zwiększonego zużycia energii.

- W tym celu wentylator i oświetlenie miejsca do gotowania muszą być wyłączone.
- Naciskać równocześnie przyciski „-“ i „+“ przez ok. 10 sekund, aż zapali się wskazanie **1**.
- Następnie nacisnąć po kolei
  - przycisk oświetlenia ,
  - przycisk „-“ i ponownie
  - przycisk oświetlenia .

Jeśli system zarządzania energią jest włączony, wskazania **1** i **B** świecą się stale.


Jeśli jest wyłączony, wskazania **1** i **B** migają.

- W celu wyłączenia systemu zarządzania energią nacisnąć przycisk „-“.

Wskazania **1** i **B** migają.

- W celu włączenia nacisnąć przycisk „+“.

Wskazania **1** i **B** świecą się stale.



- Potwierdzić proces za pomocą przycisku wł./wył. .

Wszystkie lampki kontrolne gasną.

Jeśli potwierdzenie nie nastąpi w ciągu 4 minut, zostaną zachowane stare ustawienia.

## Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa

Jeśli system zarządzania energią zostanie zdezaktywowany, włączony wyciąg kuchenny wyłączy się automatycznie po 12 godzinach (wentylator i oświetlenie miejsca do gotowania).

- W celu ponownego włączenia nacisnąć przycisk wł./wył.  lub przycisk oświetlenia .


## Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

---

Ten wyciąg kuchenny pracuje bardzo wydajnie i energooszczędnie. Przestrzeganie następujących zasad pomaga w oszczędnym użytkowaniu:

- Przy gotowaniu proszę się zatroszczyć o dobrą wentylację kuchni. Jeśli w trybie otwartego obiegu powietrza nie dopływa wystarczająca ilość powietrza, wyciąg kuchenny nie pracuje wydajnie i może dojść do zwiększenia odgłosów roboczych.
- Gotować przy możliwie małej mocy gotowania. Mniej oparów kuchennych oznacza niższy poziom wydajności wyciągu i tym samym mniejsze zużycie energii.
- Kontrolować poziom wydajności wybrany na wyciągu. Najczęściej najniższy poziom wydajności jest wystarczający. Stosować tryb Booster tylko wtedy, gdy jest to konieczne.
- Przy silnym wytwarzaniu oparów kuchennych przełączyć odpowiednio wcześniej na wysoki poziom wydajności. Jest to bardziej efektywne, niż próba usunięcia z kuchni już rozprzeszrenionych oparów poprzez dłuższą pracę wyciągu.
- Zwrócić uwagę na to, żeby wyłączać wyciąg po zakończeniu gotowania.
- Czyścić lub wymieniać filtry w regularnych odstępach czasu. Mocno zabrudzone filtry zmniejszają wydajność, zwiększają zagrożenie pożarowe i oznaczają większe ryzyko higieniczne.

# Czyszczenie i konserwacja

 Przed każdym zabiegiem czyszczenia i konserwacji odłączyć wyciąg od sieci elektrycznej (patrz rozdział „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“).


## Obudowa

### Informacje ogólne

Powierzchnie i elementy obsługi mogą zostać uszkodzone przez nieodpowiednie środki czyszczące.

Nie stosować żadnych środków czyszczących zawierających sodę, kwasy, chlor lub rozpuszczalniki.

Nie stosować żadnych szorujących środków czyszczących, jak np. proszki do szorowania, mleczka do szorowania, szorujące gąbki, takie jak np. zmywaki do garnków lub używane gąbki, które zawierają jeszcze resztki środków szorujących.

 Wilgoć w wyciągu może doprowadzić do uszkodzeń.

Zwrócić uwagę na to, żeby do wyciągu nie dostała się żadna wilgoć.

- Wyczyścić wszystkie powierzchnie i elementy obsługi tylko lekko zwilżoną gąbczastą ściereczką, płynem do mycia naczyń i ciepłą wodą.
- Na koniec wytrzeć powierzchnie do sucha za pomocą miękkiego ręcznika kuchennego.

### Szczególne wskazówki dotyczące powierzchni ze stali szlachetnej

Wskazówki nie obowiązują dla przycisków obsługi.

Wychodząc poza zalecenia ogólne, do czyszczenia powierzchni ze stali szlachetnej nadają się nieszorujące środki czyszczące do stali szlachetnej.

Aby zapobiec szybkiemu ponownemu zabrudzeniu, zalecane jest zastosowanie środka do pielęgnacji stali szlachetnej (do nabycia w Miele).


### Szczególne wskazówki dotyczące elementów obsługi

Pod wpływem dłuższego oddziaływania zabrudzeń elementy obsługi mogą się przebarwić lub zmienić. Natychmiast usunąć zabrudzenia.

Czyszczenie za pomocą środków do czyszczenia stali szlachetnej może doprowadzić do uszkodzenia powierzchni elementów obsługi.

Nie stosować do czyszczenia elementów obsługi żadnych środków przeznaczonych do czyszczenia stali szlachetnej.

## Filtr tłuszczu

 **Zagrożenie pożarowe.**  
Przetłuszczony filtr tłuszczu może się zapalić.  
Należy czyścić filtr tłuszczu w regularnych odstępach czasu.

Metalowy filtr tłuszczu wielokrotnego użytku w urządzeniu wychwytuje stałe składniki oparów kuchennych (tłuszcz, kurz itp.), zapobiegając w ten sposób zanieczyszczeniu wyciągu kuchennego.


Filtr tłuszczu musi być czyszczony w regularnych odstępach czasu.

Mocno zabrudzony filtr tłuszczu zmniejsza wydajność odsysania i prowadzi do silnego zabrudzenia wyciągu kuchennego i kuchni.

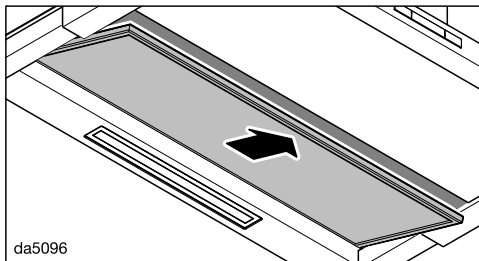
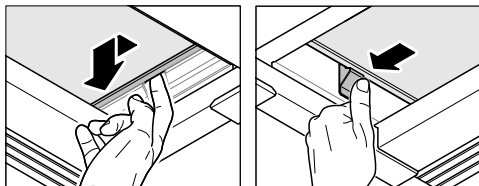
## Okresy między czyszczeniami

Zgromadzony tłuszcz utwardza się wraz z upływem czasu i utrudnia czyszczenie. Dlatego zaleca się czyszczenie filtra tłuszczu co 3–4 tygodnie.

## Wymowanie filtra tłuszczu

 **Przy manipulacji filtr może upaść.**  
Może to doprowadzić do uszkodzenia filtra i miejsca do gotowania.  
Przy manipulacji filtr należy pewnie trzymać w dłoni.

- Wysunąć okap.



- Nacisnąć filtr tłuszczu po prawej stronie w lewo i odblokować go po lewej stronie.
- Wyjąć filtr tłuszczu do dołu.

## Ręczne czyszczenie filtra tłuszczu

- Wyczyścić filtr tłuszczu za pomocą szczotki do mycia w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie stosować skoncentrowanego płynu do mycia naczyń.

## Niezalecane środki czyszczące

Niezalecane środki czyszczące przy regularnym stosowaniu mogą doprowadzić do uszkodzenia powierzchni filtrów. Nie należy stosować następujących środków czyszczących:

- środki czyszczące rozpuszczające osady wapienne
- proszki lub mleczka do szorowania
- agresywne środki uniwersalne i aerozole rozpuszczające tłuszcz
- aerozole do piekarników.

# Czyszczenie i konserwacja

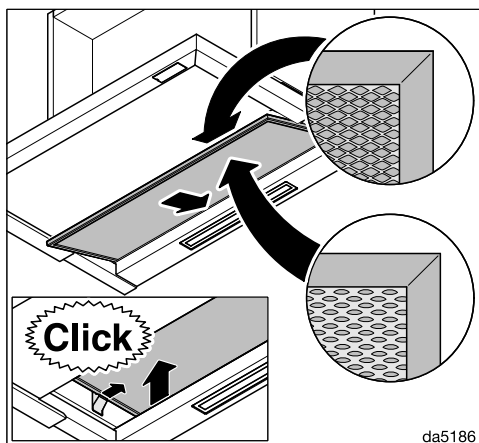
## Czyszczenie filtra tłuszczu w zmywarce do naczyń

- Filtr tłuszczu ustawić w miarę możliwości pionowo lub pod kątem w koszu dolnym. Zwrócić uwagę na to, czy ramię spryskujące może się swobodnie poruszać.
- Zastosować domowy detergent do zmywarki.
- Wybrać program o temperaturze zmywania przynajmniej 50 °C i maksymalnie 65 °C.

Przy czyszczeniu filtra tłuszczu w zmywarce do naczyń może, w zależności od zastosowanego detergentu, dojść do trwałych przebarwień wewnętrznych powierzchni filtra. Nie ma to żadnego wpływu na działanie filtra tłuszczu.

## Po czyszczeniu

- Po czyszczeniu odłożyć filtr tłuszczu do wyschnięcia na chłonnej podkładce.
- Przy wyjętym filtrze tłuszczu należy również oczyścić z osadów tłuszczu dostępne elementy obudowy. Dzięki temu można uniknąć zagrożenia pożarowego.



- Założyć z powrotem filtr tłuszczu.

## Wymiana filtra tłuszczu

W wyniku regularnego korzystania i czyszczenia powierzchnie filtrujące mogą ulec zużyciu.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń filtr tłuszczu należy wymienić.

Filtr tłuszczu można nabyć w serwisie Miele (patrz na końcu tej instrukcji użytkowania) lub w sklepach specjalistycznych Miele.

## Filtry zapachów

W trybie zamkniętego obiegu powietrza dodatkowo do filtra tłuszczu muszą zostać założone 2 filtry zapachów. Wiążą one substancje zapachowe powstające przy gotowaniu.

Filtry zapachów zakłada się w opakie nad filtrem tłuszczu.

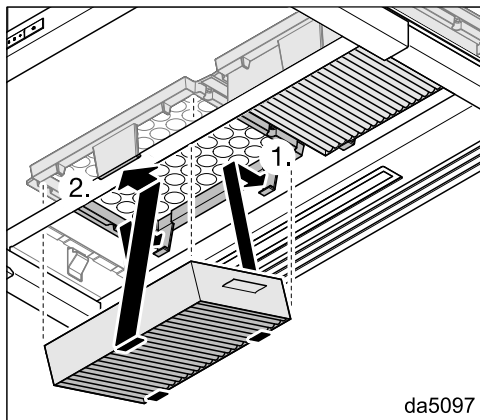
Filtry zapachów można nabyć w sklepie internetowym Miele, w serwisie Miele (patrz okładka tej instrukcji użytkownika) lub w sklepach specjalistycznych Miele.

Oznaczenie typu można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne“.

## Zakładanie/wymiana filtrów zapachów

W celu zastosowania filtrów zapachów muszą zostać zainstalowane przynależne ramki. Przestrzegać planu montażowego.

- Wyjąć filtr tłuszczu z wyciągu.
- Usunąć opakowanie z filtrów zapachów.



- Wcisnąć filtry zapachów w ramki, aż dobrze się zatrzasną.
- Założyć z powrotem filtr tłuszczu.
- Przy wyjmowaniu filtrów zapachów nacisnąć nieco do przodu wypustkę oprawy i wyjąć filtry zapachów do dołu.

# Czyszczenie i konserwacja

---

## Okres wymiany

Filtry zapachów należy wymieniać zawsze wtedy, gdy substancje zapachowe nie są już związane w wystarczającym stopniu, jednak najpóźniej co 6 miesięcy.

## Utylizacja filtrów zapachów

- Wyrzucić zużyte filtry zapachów do śmieci domowych.

## Filtry zapachów z możliwością regeneracji

Dla tego wyciągu dostępne są filtry zapachów z możliwością regeneracji. Dzięki regeneracji w piekarniku można je stosować wielokrotnie.

Podczas użytkowania przestrzegać wskazówek zawartych w przynależnej instrukcji użytkowania.



## **Kontakt w przypadku wystąpienia usterki**

W razie wystąpienia usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić np. sprzedawcę Miele lub serwis Miele.

Wizytę technika serwisowego Miele można zamówić online na stronie [www.miele.pl](http://www.miele.pl) w zakładce Serwis.

Dane kontaktowe serwisu Miele znajdują się na końcu tego dokumentu.

Serwis wymaga podania oznaczenia modelu i numeru fabrycznego urządzenia (Fabr./SN/Nr.). Obie te informacje znajdują się na tabliczce znamionowej.

## **Pozycja tabliczki znamionowej**

Tabliczkę znamionową można znaleźć, gdy wyjmie się filtr tłuszczu, a w trybie zamkniętego obiegu powietrza również filtry zapachów.


## **Gwarancja**

Okres gwarancji wynosi 2 lata.

Dalsze informacje można znaleźć w warunkach gwarancji dostarczonych wraz z urządzeniem.

# Instalacja

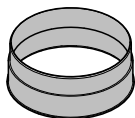
## Przed instalacją

 Przed instalacją należy zapoznać się z wszystkimi zaleceniami zamieszczonymi w niniejszym rozdziale oraz w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“.

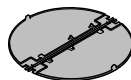
## Zalecenia montażowe

- Aby uzyskać optymalne wychwytywanie oparów kuchennych należy pamiętać, że wyciąg kuchenny powinien być zamontowany pośrodku płyty do gotowania, bez przesunięcia na boki.
- W miarę możliwości miejsce do gotowania powinno być mniejsze niż wyciąg. Maksymalnie miejsce do gotowania powinno być tej samej szerokości.
- Miejsce montażu musi być bezproblemowo dostępne. Także na wypadek ewentualnej interwencji serwisowej wyciąg musi być dostępny bez przeszkód i demontowalny. Proszę o tym pamiętać na przykład przy rozmieszczaniu szafek, regałów, elementów maskujących i dekoracyjnych w otoczeniu wyciągu.

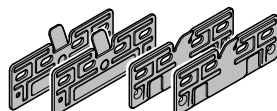
## Materiały instalacyjne



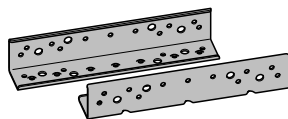
**1 króciec wydmuchowy**  
dla przewodu wylotowego  $\varnothing$  150 mm.



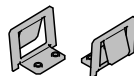
**1 klapa przeciwwrotna**  
do zabudowy w króćcu wylotowym silnika (nie w trybie zamkniętego obiegu powietrza)



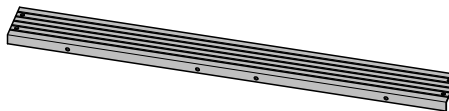
**4 płytki montażowe**  
do montażu w szafce o szerokości 600 mm



**2 kątowniki montażowe**  
do montażu w szafce o szerokości 900 mm (tylko dla urządzeń o szerokości 896 mm)



**2 zaciski sprężynowe**  
do montażu w szafce o szerokości 900 mm (tylko dla urządzeń o szerokości 896 mm)



**1 listwa dystansowa**  
do zakrycia szczeliny pomiędzy tyłem urządzenia i ścianą

11780300

11574700

08268021

08363320

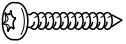
111597850



4 śruby M4 x 8 mm



4 (8)\* wkręty(ów) 4 x 15 mm



4 wkręty 4 x 30 mm



8 (12)\* wkrętów 4 x 15 mm

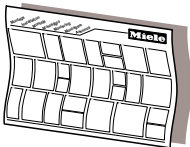


4 śruby M4 x 12 mm\*



4 śruby M4 x 8,5 mm\*

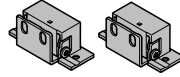
\* w przypadku urządzeń o szerokości 896 mm



## Plan montażowy

Poszczególne kroki montażowe są opisane na planie montażowym.

06095672



11839870

## Zestaw montażowy DML 2000

do montażu składanego meblowego panelu frontowego (brak w zakresie dostawy, wyposażenie dodatkowe)

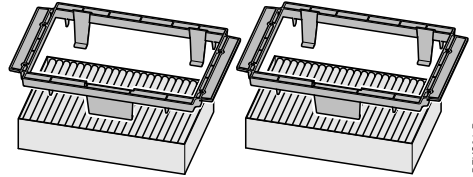
01056271

## Materiały instalacyjne dla trybu zamkniętego obiegu powietrza

Dla trybu zamkniętego obiegu powietrza wymagane jest poniższe wyposażenie dodatkowe.

09879120

04832511



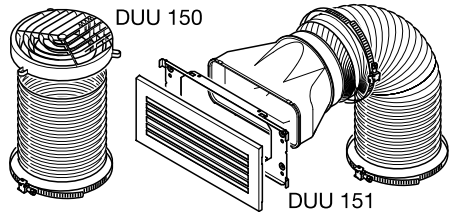
DFKS31-P

07270730

## Zestaw montażowy DFKS 31-x

zawiera 2 oprawy i 2 filtry zapachów (DFKS 31-P z jednorazowymi filtrami zapachów lub DFKS 31-R z filtrami zapachów z możliwością regeneracji)

06462181



DUU 150 151

dna.3mie

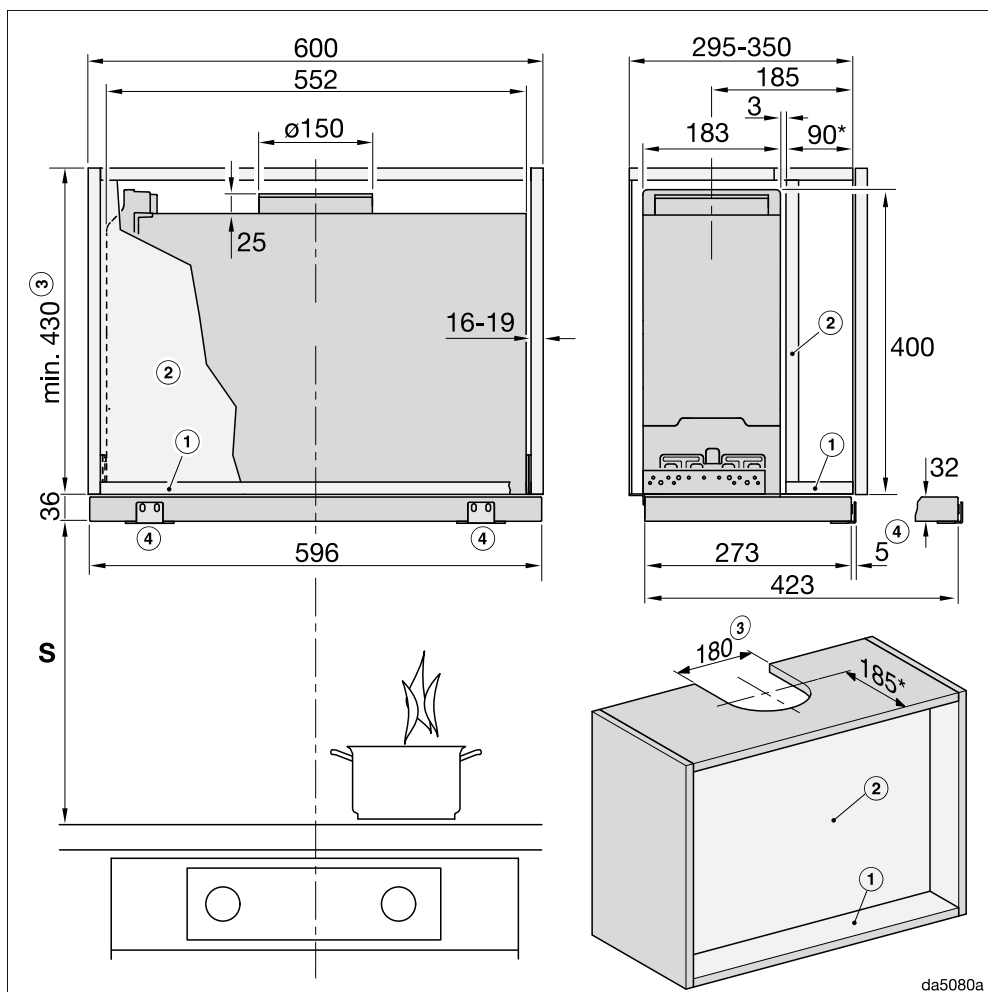
## Zestaw montażowy DUU 15x

zawiera króciec kierunkowy, wąż i opaski zaciskowe (DUU 150 dla góry szafki lub DUU 151 dla boków lub frontu szafki)

# Instalacja

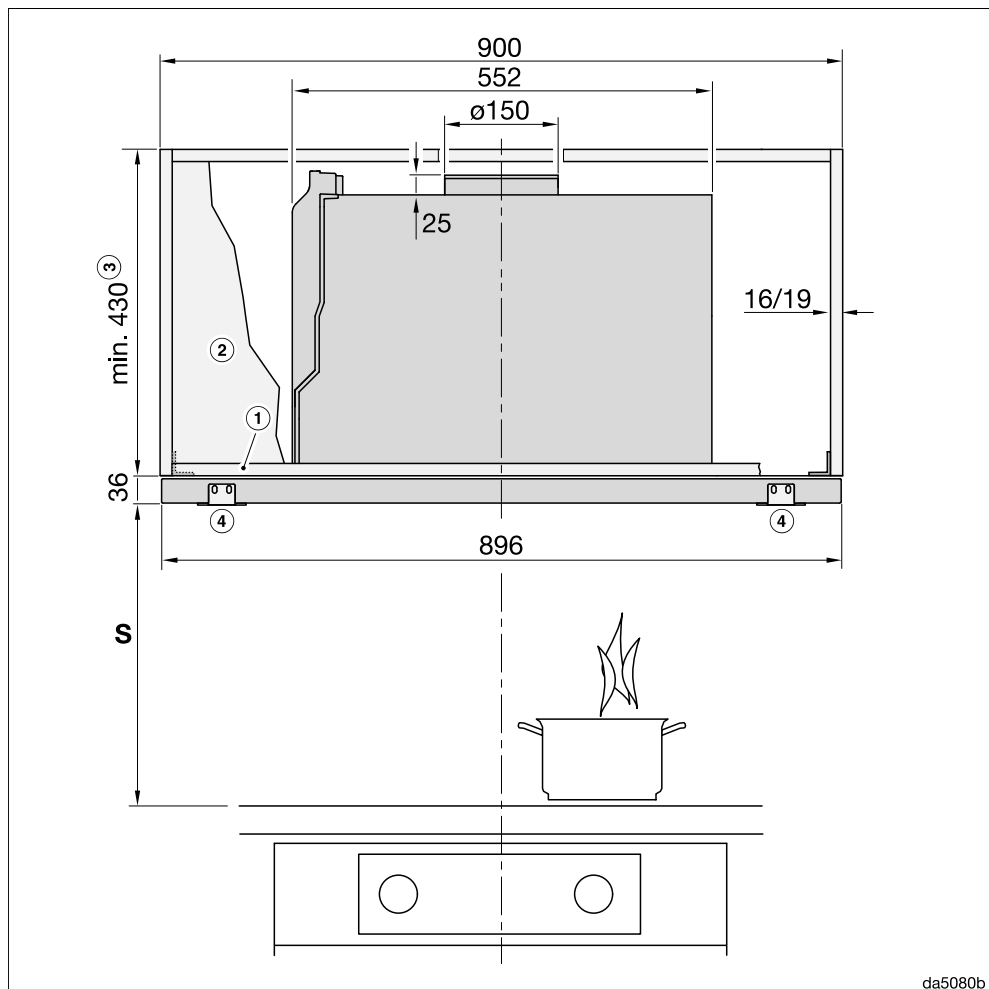
## Wymiary urządzenia

Rysunek 1: DAS 2620 w szafce o szerokości 600 mm.



Rysunek nie jest wykonany w skali

Rysunek 2: DAS 2920 w szafce o szerokości 900 mm.

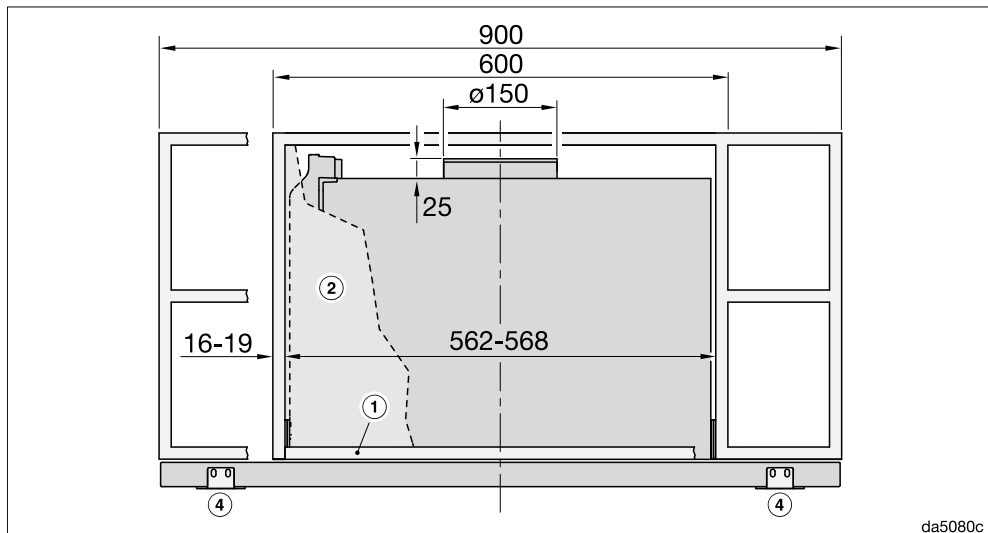


Rysunek nie jest wykonany w skali

Dla widoku bocznego patrz rysunek 1

# Instalacja

Rysunek 3: DAS 2920 w szafce o szerokości 600 mm lub w szafce o szerokości 900 mm z bocznymi wnękami.



Rysunek nie jest wykonany w skali

Dla widoku bocznego patrz rysunek 1

Przypisy dla rysunków 1 do 3:

- ① Aby zamocować wyciąg kuchenny, szafka musi dysponować w przednim obszarze dnem.
- ② Gdy przewidziana jest ścianka pośrednia, musi ona być wyjmowalna.
- ③ Tryb otwartego lub zamkniętego obiegu powietrza z zestawem do przebudowy DUU 150
- ④ Kątownik mocujący DML 2000 (na wyposażeniu) do montażu panelu frontowego

\* w tej sytuacji montażowej okap jest wyrównany z przednią krawędzią korpusu. Jeśli wyciąg kuchenny ma zostać umieszczony bardziej z przodu lub z tyłu, należy odpowiednio dostosować wymiary (np. przy zastosowaniu panelu frontowego).

Przy wymiarowaniu wysokości szafki i wycięcia należy uwzględnić zamontowane wyposażenie (np. tłumik, zestaw montażowy do przebudowy na zamknięty obieg powietrza).

## Odstęp pomiędzy miejscem do gotowania a wyciągiem kuchennym (S)

Przy wybieraniu odstępu pomiędzy urządzeniem do gotowania i dolną krawędzią wyciągu należy przestrzegać danych producenta urządzenia do gotowania. Jeśli nie są tam zalecane większe odstęp, powinny być zachowane przynajmniej następujące odstęp bezpieczeństwa.

Proszę przy tym również przestrzegać zaleceń zamieszczonych w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“.

Urządzenie do gotowania	Odstęp S przynajmniej
Kuchenka elektryczna	450 mm
Grill elektryczny, frytkownica (elektryczna)	650 mm
Wielopalnikowa kuchenka gazowa ≤ 12,6 kW mocy łącznej, żaden palnik > 4,5 kW	650 mm
Wielopalnikowa kuchenka gazowa > 12,6 kW i ≤ 21,6 kW mocy łącznej, żaden palnik > 4,8 kW	760 mm
Wielopalnikowa kuchenka gazowa > 21,6 kW mocy łącznej lub jeden z palników > 4,8 kW	niemożliwe
Jednopalnikowa kuchenka gazowa ≤ 6 kW mocy	650 mm
Jednopalnikowa kuchenka gazowa > 6 kW i ≤ 8,1 kW mocy	760 mm
Jednopalnikowa kuchenka gazowa > 8,1 kW mocy	niemożliwe

W przypadku montażu do wyciągu panelu frontowego z drewna lub z plastiku należy przestrzegać wskazówek producenta urządzenia do gotowania dotyczących stosowania materiałów łatwopalnych nad urządzeniem do gotowania.

# Instalacja

## Przewód wylotowy

**⚠** Przy jednoczesnym działaniu wyciągu wraz z paleniskami pobierającymi powietrze z pomieszczenia zachodzi szczególnie duże niebezpieczeństwo zatrucia!

Proszę bezwzględnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“.

W razie wątpliwości należy zlecić potwierdzenie bezpieczeństwa użytkowania przez kompetentnego kominiarza.

Do ułożenia przewodu wylotowego stosować wyłącznie gładkie rury lub elastyczne węże wylotowe z materiałów niepalnych.

W przypadku wyciągów kuchennych serii ...EXT/EXTA zastosować przewód wylotowy o stabilnej formie.

Wentylator zewnętrzny może wytwarzać podciśnienie, prowadzące do zdeformowania przewodu wylotowego.

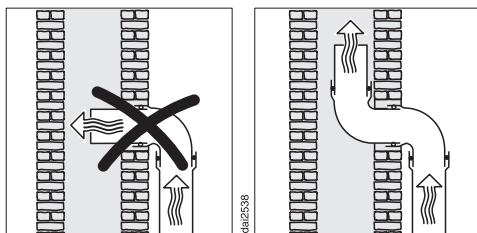
W celu osiągnięcia najwyższej możliwej wydajności i niewielkich hałasów przepływu powietrza, należy przestrzegać następujących zasad:

- Średnica przewodu wylotowego nie powinna być mniejsza niż przekrój króćca wylotowego (patrz rozdział „Wymiary urządzenia“). Obowiązuje to w szczególności przy zastosowaniu kanałów płaskich.
- Przewód wylotowy w miarę możliwości musi być krótki i prosty.

- Stosować wyłącznie łuki o dużych promieniach.
- Przewód wylotowy nie może być załamany ani ściśnięty.
- Wszystkie połączenia muszą być trwałe i szczelne.
- Jeśli przewód wylotowy jest zaopatrzone w klapy, klapy te muszą zostać otwarte, gdy wyciąg jest włączony.

Każde utrudnienie przepływu powietrza zmniejsza wydajność wentylacji i zwiększa odgłosy pracy.

## Komin wylotowy



Gdy powietrze wylotowe jest odprowadzane do komina wylotowego, króciec wydmuchowy musi być skierowany w stronę przepływu.

Gdy komin wylotowy jest używany przez kilka urządzeń wentylacyjnych, przekrój komina wylotowego musi być wystarczająco duży.



## Kłapa przeciwwrotna

- Zastosować klapę przeciwwrotną w systemie wylotowym.

Kłapa przeciwwrotna troszczy się o to, żeby przy wyłączonym wyciągu nie zachodziła niepożądana wymiana powietrza pomiędzy pomieszczeniem a otoczeniem zewnętrznym.

Gdy powietrze wylotowe jest odprowadzane na zewnątrz, zalecamy instalację wywiewnika ściennego Miele lub przepustu dachowego Miele (wyposażenie dodatkowe). Dysponują one zintegrowaną klapą przeciwwrotną.

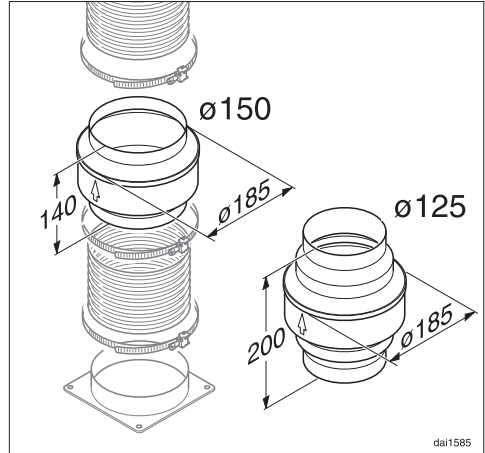
W razie gdyby Państwa system wylotowy nie dysponował klapą przeciwwrotną, taka kłapa jest dołączona do wyciągu.

Klapę przeciwwrotną zakłada się w króćcu wylotowym wentylatora.

## Woda kondensacyjna

Gdy przewód wylotowy jest poprowadzony np. przez zimne pomieszczenia lub poddasza, ze względu na różnicę temperatur w przewodzie wylotowym może się tworzyć woda kondensacyjna. Aby zmniejszyć różnicę temperatur, należy zaizolować przewód wylotowy.

Gdy przewód wylotowy jest ułożony poziomo, należy zapewnić spadek o wielkości przynajmniej 1 cm na metr. Spadek zapobiega wplywaniu wody do wyciągu kuchennego.



Obok odpowiedniego zaizolowania przewodu wylotowego zaleca się zainstalowanie separatora kondensatu, który zbiera i odparowuje wodę kondensacyjną.

Separatory kondensatu są dostępne jako wyposażenie dodatkowe dla przewodów wylotowych o średnicy 125 mm lub 150 mm.

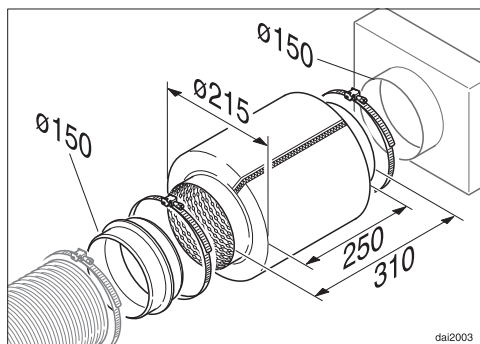
Separator kondensatu musi zostać zainstalowany pionowo i w miarę możliwości blisko nad króćcem wydmuchowym wyciągu kuchennego. Strzałka na obudowie wskazuje kierunek wydmuchu.

W przypadku wyciągów przygotowanych do podłączenia do zewnętrznego wentylatora (seria ...EXT/EXTA) separator kondensatu jest zintegrowany w urządzeniu.

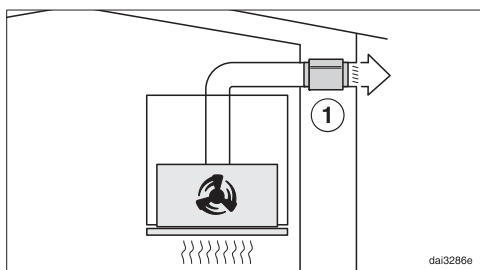
Miele nie przejmuje odpowiedzialności za usterki w działaniu lub szkody, które zostaną spowodowane przez niewystarczające odprowadzanie powietrza.

# Instalacja

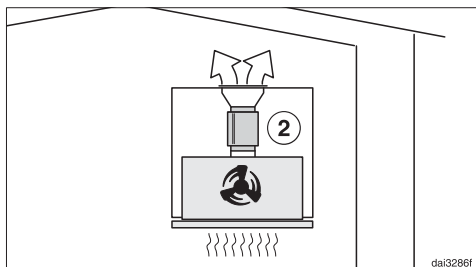
## Tłumik



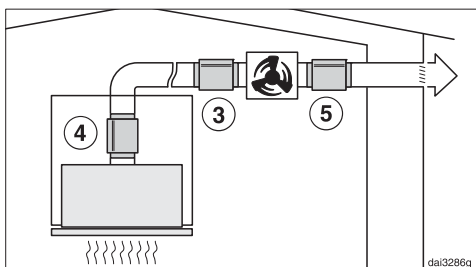
Dla dodatkowego wyciszenia dźwięku w przewodzie wylotowym można założyć tłumik (wyposażenie dodatkowe).



W trybie otwartego obiegu powietrza tłumik wycisza zarówno hałas wentylatora wydostający się na zewnątrz, jak również hałas zewnętrzny, które dostają się kuchni przez przewód wylotowy (np. hałas uliczny). W tym celu tłumik powinien zostać umieszczony możliwie blisko przed wylotem ①.



W trybie otwartego obiegu powietrza tłumik należy umieścić pomiędzy króćcem wydmuchowym i kratką wylotową ②. Sprawdzić przestrzeń montażową.



Przy pracy z zewnętrznym wentylatorem hałas wentylatora na zewnątrz i w kuchni mogą zostać zminimalizowane. Gdy tłumik jest umieszczony przed wentylatorem zewnętrznym ③, zmniejsza się hałas w kuchni. Przy długim przewodzie wylotowym tłumik musi zostać umieszczony na króćcu wylotowym wyciągu kuchennego ④. W przypadku wentylatora zewnętrznego, który jest zamontowany w domu, hałas na zewnątrz zmniejsza się dzięki umieszczeniu tłumika za wentylatorem zewnętrznym ⑤.

## Podłączenie elektryczne

Wyciąg kuchenny jest seryjnie wyposażony we wtyczkę do podłączenia do gniazda ochronnego.

Jeśli gniazdo nie jest swobodnie dostępne lub przewidziane zostało przyłącze stałe, proszę się upewnić, że po stronie instalacji dostępne jest urządzenie rozłączające wszystkie bieguny.




**Zagrożenie pożarowe przez przeżranie.**

Praca wyciągu kuchennego za pośrednictwem gniazd wielokrotnych i przedłużaczy może doprowadzić do przeciążenia kabla.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy stosować żadnych gniazd wielokrotnych ani przedłużaczy.

Instalacja elektryczna musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi normami.

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy zabezpieczenie obwodu elektrycznego, do którego przyłączony jest wyciąg kuchenny, za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) typu .

Uszkodzony przewód przyłączeniowy może zostać wymieniony wyłącznie na specjalny przewód przyłączeniowy takiego samego typu (dostępny w serwisie Miele). Ze względów bezpieczeństwa wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez wykwalifikowanego fachowca lub serwis Miele.

Informacje dotyczące wartości znamionowych i odpowiedniego zabezpieczenia są zamieszczone w tej instrukcji użytkownika lub na tabliczce znamionowej. Porównać te dane z danymi przyłą-

cza elektrycznego w miejscu instalacji. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii elektroinstalatora.

Możliwa jest czasowa lub stała praca na autonomicznym lub niezynchronizowanym z siecią systemie zasilania (jak np. mikrosieci, systemy rezerwowe). Warunkiem dla takiej eksploatacji jest, żeby system zasilania odpowiadał specyfikacji EN 50160 lub porównywalnej. Środki ochronne przewidziane w instalacji domowej i w tym produkcie Miele muszą być zapewnione w swojej funkcji i działaniu również w trybie pracy autonomicznej lub niezynchronizowanej z siecią, albo muszą być zastąpione przez równoważne środki w instalacji. Patrz np. aktualna publikacja VDE-AR-E 2510-2.

## Dane techniczne

Silnik wentylatora*	200 W
Oświetlenie miejsca do gotowania	3,2 W
Całkowita moc przyłączeniowa*	203,2 W
Napięcie, częstotliwość prądu	AC 230 V, 50 Hz
Zabezpieczenie	10 A
Długość przewodu przyłączeniowego	1,5 m
Ciężar	
DAS 2620	12 kg
DAS 2920	14 kg
DAS 2620 EXTA	9 kg
DAS 2920 EXTA	11 kg

\*Seria ...EXTA: Moc przyłączeniowa zależy od podłączonego wentylatora zewnętrznego.  
Długość kabla połączeniowego do wentylatora zewnętrznego: 1,9 m

## Wyposażenie dodatkowe dla trybu zamkniętego obiegu powietrza

Dla trybu zamkniętego obiegu powietrza potrzebne są następujące zestawy montażowe:

- DUU 150 lub DUU 151
- DKFS 31-P lub DKFS 31-R (z możliwością regeneracji). Zestawy montażowe zawierają 2 filtry zapachów i wymagane ramki montażowe do pierwszego montażu.

W celu uzupełnienia należy dokupić filtry zapachów DKF 31-P lub DKF 31-R (z możliwością regeneracji). Opakowanie zawiera 2 filtry zapachów.

## Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

<b>MIELE</b>	
<b>Identyfikator modelu</b>	DAS 2620
Roczne zużycie energii ( $AEC_{hood}$ )	41,7 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	A
Wskaźnik efektywności energetycznej ( $EEI_{hood}$ )	50,2
Wydajność przepływu dynamicznego ( $FDE_{hood}$ )	30,6
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Sprawność oświetlenia ( $LE_{hood}$ )	96,9 lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	95,6%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	312,6 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	198 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	413 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	559 m <sup>3</sup> /h
Maks. natężenie przepływu powietrza ( $Q_{max}$ )	559 m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	422 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	47 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	61 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	68 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	119,9 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia ( $P_o$ )	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania ( $P_s$ )	0,25 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	3,2 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	310 lx
Współczynnik upływu czasu	0,9

# Dane techniczne

## Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

<b>MIELE</b>	
<b>Identyfikator modelu</b>	DAS 2920
Roczne zużycie energii ( $AEC_{hood}$ )	42,0 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	A
Wskaźnik efektywności energetycznej ( $EEl_{hood}$ )	50,4
Wydajność przepływu dynamicznego ( $FDE_{hood}$ )	30,6
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Sprawność oświetlenia ( $LE_{hood}$ )	85,9 lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	95,2%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	311,4 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	204 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	420 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	561 m <sup>3</sup> /h
Maks. natężenie przepływu powietrza ( $Q_{max}$ )	561 m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	427 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	47 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	61 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	69 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	120,7 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia ( $P_o$ )	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania ( $P_s$ )	0,25 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	3,2 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	275 lx
Współczynnik upływu czasu	0,9

## Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

<b>MIELE</b>	
<b>Identyfikator modelu</b>	DAS 2620 EXTA
Roczne zużycie energii ( $AEC_{hood}$ )	109,5 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	C
Wskaźnik efektywności energetycznej ( $EEl_{hood}$ )	77,5
Wydajność przepływu dynamicznego ( $FDE_{hood}$ )	19,9
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	C
Sprawność oświetlenia ( $LE_{hood}$ )	96,9 lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	95,6%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	431,9 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	325 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	590 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	729 m <sup>3</sup> /h
Maks. natężenie przepływu powietrza ( $Q_{max}$ )	729 m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	375 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	48 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	63 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	69 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	225,9 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia ( $P_o$ )	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania ( $P_s$ )	0,25 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	3,2 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	310 lx
Współczynnik upływu czasu	1,3

Wartości ustalono w kombinacji z wentylatorem zewnętrznym Miele ABLG 202.

# Dane techniczne

## Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

<b>MIELE</b>	
<b>Identyfikator modelu</b>	DAS 2920 EXTA
Roczne zużycie energii ( $AEC_{hood}$ )	109,5 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	C
Wskaźnik efektywności energetycznej ( $EEl_{hood}$ )	77,5
Wydajność przepływu dynamicznego ( $FDE_{hood}$ )	19,9
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	C
Sprawność oświetlenia ( $LE_{hood}$ )	85,9 lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	95,2%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	431,9 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	325 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	590 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	729 m <sup>3</sup> /h
Maks. natężenie przepływu powietrza ( $Q_{max}$ )	729 m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	375 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	48 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	63 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	69 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	225,9 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia ( $P_o$ )	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania ( $P_s$ )	0,25 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	3,2 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	275 lx
Współczynnik upływu czasu	1,3

Wartości ustalono w kombinacji z wentylatorem zewnętrznym Miele ABLG 202.







Miele Sp. z o.o.  
ul. Czerniakowska 87A  
00-718 Warszawa  
Tel. 22 335 00 00  
[www.miele.pl](http://www.miele.pl)

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Niemcy

DAS 2620, DAS 2920, DAS 2620 EXTA, DAS 2920 EXTA